

ئىيىن سىينا و
ھەرەسھىتان بەپزىشكىتى كۆن
جەھاد خاوەرى



ئىيىن سىنا و

ھەرەسھىنان بە پزىشكىتى كۆن

جھاد خاۋەرى

ئىبن سينا و ھەرەسھىتان بەپزىشكىتى كۆن

جھاد خاھرى



پیرست

۴	پیشہ کی
۷	ئین سینا کیہ؟
۹	پیگہ یشتن و گہ ورہ بونی
۱۳	لہ کوشکی ئہ میردا
۱۵	چونی بۆ خوارزم
۱۶	چونی بۆ دہ ولہ تی زیاریہ
۱۷	چونی بۆ ھمہ دان
۱۸	چونی بۆ ئہ صفہ ھان
۱۸	شیخی پزیشک
۲۰	ئہ دیب
۲۱	دانراوہ کانی
۲۴	ئین سینا... پروگرامیکی نوی
	لہ گرنگزین داہینانہ کانی
۲۵	لہ بواری پزیشکیدا
۲۷	لہ بواری کیمیادا
۲۸	لہ بواری فہلسہ فہدا
۲۹	لہ بواری فہلہ کدا
۳۰	دژایہ تیکردنی
۳۱	کوٹایی ژیانی
۳۳	پاشکو
۴۴	سہرچاوہ کان

"بہناوی خوا"

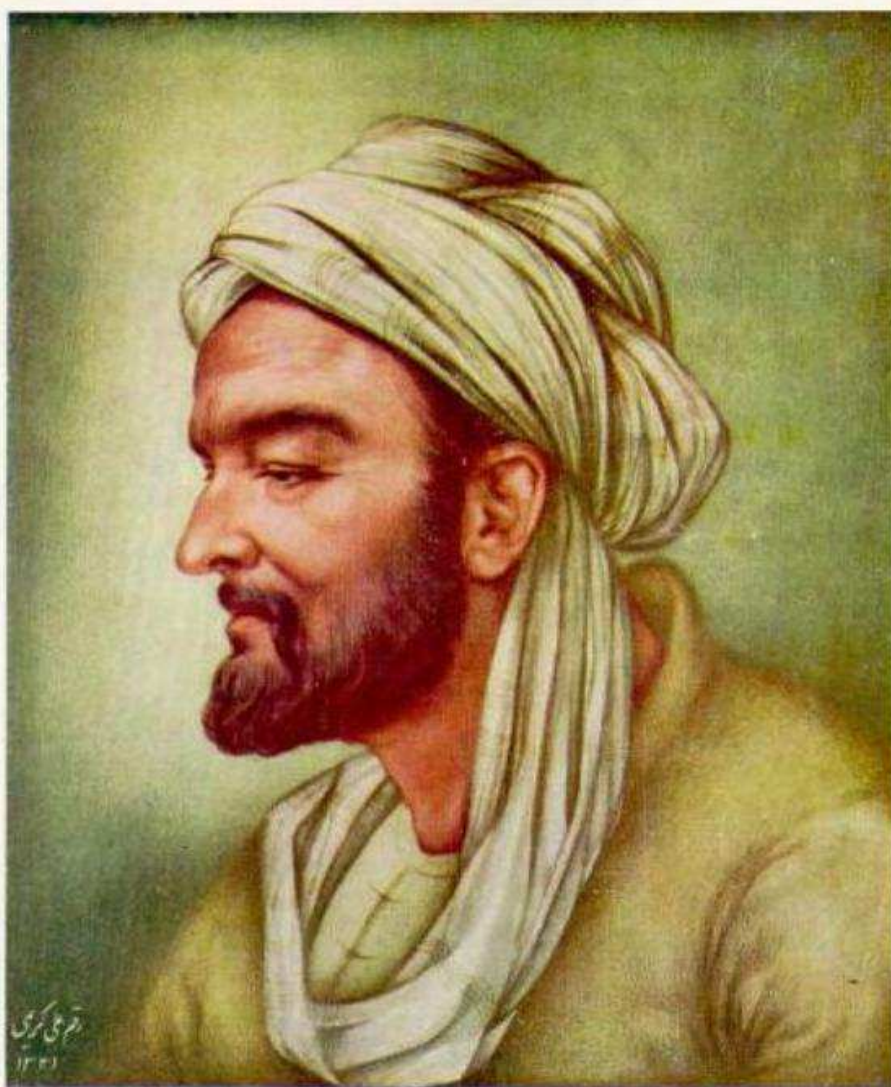
ئەم کتیبەى بەردەستت ھەولیکە بۆ ئاشناکردنى خوینەرى کورد بە ھەولەکانى ئەم زانایە لەبوارى پزىشکیدا و ئەو داھێنانەى لە زانستى پزىشکیدا ئەنجامى داو،، لیکۆلینەو ھەکە پاش ئەو ھى چەند سائیک لە ھەولئى ئەو ھەدا بوم کە بتوانم کتیبیکى تەواو لەسەر پزىشکانى موسلمان دابنیم بەلام بەھۆى نەبونی دەرفەتەو نەمتوانى کارەکەم زوو بەزوو تەواو بکەم ھەربۆیە پیم خۆش بوو ئەم بابەتەى ئىبن سينا و ھەکو ديارىەك ببەخشمە دۆستانى شارستانىەت و بىرى ئىسلامى تاو ھەکو سودبەخش بێت بۆيان و سودى لێو ھەربگرن، بەو ھىوايەى خواى گەورەش بەرەکەت بختە کارەکەم ھەو و بتوانم ئەو ھى ماومە بۆ تەواوکردنى ئەو کتیبە لەبارەى پزىشکانى موسلمانەو تەواو بکەم. ئىبن سينا کەسايەتییەى بۆینەى زانست دۆست و بىرىار و کىمىازان و پزىشکى سەردەمى خۆى بوو ھەولەکانى لەبوارى پزىشکى و کىمىا و فەلسەفەدا بۆینەن و جىگای بايەخى زانایانى سەردەمەکەى خۆى و سەدەکانى ناو ھەراست بوو، منیش لەم ژياننامەدا توانیومە زۆرتىرین کارەکانى ئەم زانایە بھەمە ھەو لەنوسىنى کتیب و ھەولەکانى بەدواى زانستدا، یەکى لەو شتانەى کە گۆرانکاریە لەم نوسىنەمدا ئەو ھىە کە ناو نیشانى کتیبە ھەربەيەکانم و ھەربگىراو تاو ھەکو خوینەر بزانی کە ئەو کتیبەى باس لەچ لایەنىک ئەکات و ئاسانکاریەك بێت بۆى و چاوى ھىلاک نەبى بەدیار کتیبى ھەربەيەو. ھەروەھا لایەنى دژايەتى کردنى ئەم زانایەم ھەربگىراو ھەو بەرپەرجى ئەو دژايەتیانەم داو ھەتەو لەو

بوارەدا. لەگۆتاییدا بەهێوام بۆ خۆتان ھەمووی بخوینەو و چێژی
لێببەن و سود بەخەش بێت بۆتان.

سەرکەوتن لەخواوەیە

جھاد خاوەری

شەوی ۱۵-۱۶ / ۱۲ / ۲۰۱۳



وتہیہ کی کوئی نہورپی ھہیہ، دہلی:
"ھہریہ کی کہ بیہوی پزیشکی کی باش بیت، نہ بیت وک
تیبین سینا بیت"

ئىبن سينا (۳۷۰ - ۴۲۸ك / ۹۸۰ - ۱۰۳۷ز)

ئىبن سينا كىيە ؟^۲

ھەمان پرسیار ئەبو عبید جوزجانی (جورجانی) قوتابی ئاراستەى خۆى
کرد ئەویش وتى:

باوکم (عبدالله) خەلکى ناوچەى (بەلخ)بوو، چووه بوخارا لە رۆژانى (نوح کوپى
مەنصور)^{*} وەکو کارگوزاریکى (دەولەتى سامانى)^{**} لە گوندیک پى دەوترا (
خورمىش) لەوئى باوکم لەگەل خیزانیکی چاکدا ئاشنا بوو، ھاوسەرى خۆشى لەو
خیزانە دیارى کرد کرد کچى بوو ناوى (ستارە)بوو، لەوئى ژيانى ھاوسەریان پیک
ھینا و پاشان من لەدايک بووم و دواتریش (براكەم)^{***}، پاشان گەراپنەووه بوخارا
و لەوئى چومە دەرسى مامۇستایانى قورئان و ئەدەب، کاتى تەمەنم بووه ۱۰سال
مومارەسەيەکی باشى قورئان و ئەدەبم دەکرد بەشیوہیەک ببومە جى سەرسامى
مامۇستایان و دەورووبەرەکەم.

لەسەرچاوەکانى دیکەشدا بەم شیوہیە ھاتووہ:

ئىبن سينا دەلى: (من کوپى عبدالله کوپى حسين کوپى ابن سينا). باوکم خەلکى
بەلخ بوو لە ولاتى ئەفغان. کارگوزارى دەولەتى سامانى بوو، سەرەتا لە ناوچەى

¹ د. طه عبدالمقصود عبدالحميد أبو عبيدة: الحضارة الإسلامية، ج/۱ ص ۳۲۸ - ۳۲۹.

² عبدالمعظم الهاشمي: علماء وعباقرۃ المسلمون، ص ۲۱۱.

^{*} نوح کوپى مەنصور، ھەشتەم فەرمانرەواى دەولەتى سامانى، ماوہى فەرمانرەوايەتيەکەى
۳۶۶ - ۳۸۷ك.

^{**} رەچەلەکی ئەم خیزانە (سامانى) ئەگەرپیتەوہ بۆ (بەرام جور) کە بنەمالەيەکی کۆنى
فارسىە لەسەردەمى خەلیفە مەئموندا بەھوى پشتیوانى لیکردنیانەوہ بەرەبەرە ھاتنە پيشەوہ
تاوہکو توانیان دەسلالت بەینن و بۆ ماوہى (۱۷۰سال و ۶ مانگ) فەرمانرەوايەتى ولاتى خوراسان
بکەن. بروانە / د. حسن ابراهيم حسن: تاريخ الإسلام، ج ۳ / ص ۷۱ - ۷۳.

^{***} بە دوو شیواز ئەم دەقەى ئىبن سينا ھاتووہ کە باس لە سەرەتاکانى ھاتنە دونیای خۆى
دەکات، لە ھەندیکدا نوسراوہ یەکەم منداڵ کەلەدايک بوو من بوم و پاشان براکەم (مەحمود).
لە ھەندیکى دیکەشدا دەوترى براکەم (حارث) و دواتر من.

³ بروانە / ابن أبي أصيبعة: عیون الأنباء، ص ۴۱۷. البیهقي: تاريخ علماء الإسلام، ص ۵۲.

(خرمیین) له دهووبه‌ری بوخارا و پاشان باوگم کاره‌که‌ی خۆی گواسته‌وه گوندی (ئه‌فشنه) ... بۆ زیاتر ئاشنابون و نزیک‌ی له‌ خه‌لکه‌که‌ی که زۆر گونجاو بون له‌گه‌ڵیدا داخوای له‌ کچیک کرد به‌نیوی (ستاره) له‌و هاوسه‌رگرییه‌ کورپکیان بوو ناویاننا حوسین). کونیه‌ی ئیبن سینایه‌ و ناودارترین پزیشکی سه‌رده‌می خۆی و شاره‌زاترین که‌سی فه‌لسه‌فه‌ی ئیسلامیه‌ له‌ رۆژه‌لاتدا، باوکیشی له‌ بنه‌ماله‌ی ئیسماعیلیه‌کانه‌ که‌ ناسراون به‌ (باطنیه‌کان) *.

* باطني: یه‌کێکن له‌ گروپه‌ ئیسلامیه‌کان، که‌ پشت به‌ناوه‌رۆک و ناخی مرۆف ده‌به‌ستن و کاریان له‌سه‌ر ته‌ئویکردنی ئایه‌ته‌ قورئانیه‌کانه‌، هاوشیوه‌ی خورمی و قه‌رامیتی و ئیسماعیلی و مزدکیه‌کان. هه‌روه‌ها له‌ هه‌ندێ رۆشه‌وه‌ له‌ گروپه‌ ئیسلامیه‌ صوفیه‌کان ده‌چن. دامه‌زرینه‌رانی ئەم گروپه‌ش بریتین له‌ (عبدالله کوری میمون قداح، محمد کوری حه‌سه‌ن). بانگه‌وازه‌که‌شیان زیاتر بلا‌وبویه‌وه‌ له‌نیو خه‌لکی به‌هره‌ین و باکوری ئه‌فریقا و دیله‌م، ... له‌ گرنه‌ترین بۆچونه‌کانیشیان(هه‌رشتیک له‌ زاهیردا کرا له‌ باتنیشدا هه‌یه‌. ده‌کرێ هه‌موو شتیکی دابه‌زینراو ته‌ئویل بکری. هه‌لاکه‌ردنی ئەو شتانه‌ی چیژ به‌خشن و شه‌هوت به‌رز ده‌که‌نه‌وه‌. به‌رز لایان به‌گه‌وره‌ سه‌یرکردنی ئیمامه‌کانیان. مانای هه‌رامکاره‌وه‌کانیش هه‌رامکردنی خه‌لیفایه‌تی ئه‌بوبکر و عومه‌ره‌. گومانکردن له‌ته‌واوی کتێبه‌ ئاسمانیه‌کان. بڕوانه‌/ أحمد عطیة الله: القاموس الإسلامی، ج/ ١ ص ٢٥٦. شوقی أبو خلیل: أطلس الفرق والمذاهب الإسلامية. ص ٤٤٣.

ئیبن سینا له‌بارده‌ی په‌یوه‌ندی باوکی به‌بنه‌ماله‌ی ئیسماعیلیه‌وه‌ ده‌لێ: (باوگم له‌و که‌سایه‌تیانه‌ بوو که‌ به‌ ئیسماعیلی ده‌ژمی‌ردران و باسی نه‌فس و عه‌قل له‌سه‌ر شیوازی ئه‌وان ده‌بیست). سه‌ره‌تای ده‌رکه‌وتنی ئەم گروپه‌ له‌ رۆژئاوا بوو، به‌لام له‌ ده‌وره‌ی موکته‌فیدا به‌ره‌و لاوازی چوون و ئیسماعیلیه‌کان چونه‌ ژێر باریان و خۆیان په‌یوه‌ست کرد به‌وانه‌وه‌ و توانیان بیان بوژینه‌وه‌، به‌وه‌ش ده‌سه‌لاتیان ده‌رکه‌وت له‌ میسردا به‌ دامه‌زراندنی ده‌وله‌تی فاتیمی و سامانیه‌کان له‌ خوراسان له‌ ده‌وره‌ی نوح کوری مه‌نصور سامانی که‌ ئیسماعیلی بوو، ئه‌وه‌بوو بۆ ئەم مه‌به‌سته‌ش باوکی ئیبن سینای له‌ خۆی نزیک کرده‌وه‌ و ده‌ستخۆشانه‌ی پێده‌دا تاوه‌کو سوربیت له‌سه‌ر بلا‌وکردنه‌وه‌ی بیر و فیکریان له‌نیو خه‌لکیدا. بڕوانه‌/ ابن سینا: بارون کارادفو/ ت. ع: عادل زغیر، ص ١٣١.

⁴ العقاد: شیخ الرئيس ابن سینا، دارالمعارف مصر.

پيگه‌يشتن و گه‌وره‌بونى

ئەمىرى دەولەتى سامانى (نوح كۆرى مەنصور) كاتى عبداللى يى كىردە والى شارى بوخارا، عبداللى ش خۇي و خىزانى چۈنە ئەوئى كە ئەوكلات ئىبن سىنا تەمەنى ۵ سالان بوو، ئەوئى لەنىو كۆشكى لە كۆشكەكانى ئەمىر نوح نىشتەجى بون. ئەوكلات بوخارا شارىكى زۆر جوان و دلگىر و كراو و خۇش بوو، ناسراو بوو بەزۆرى بىنا و كۆشك و مزگەوت و كىلگە و باخچەى رازاۋە.... كۆرەكەى عبداللى (ئىبن سىنا) بنىاتى سەرەتاكانى زانستى خۇي لەو كۆشكەۋە دەست پىكرىد، بەۋەى ھەموو شەۋئى لەدۋاى نوپىزى عىشا پۇلى زانايان و زمانزانان و فەقىھ و قوتابيان كۆدەبونەۋە لە مالى عبداللى و ئالوگۇر و گەتوگۇى زانستى خۇيان دەكرىد تا درەنگانىكى شەۋ بەچەندىن گەتوگۇى زانستى زمانى و فەلەك و مەنتىق و.... كە ئەم جۆرە دانىشتانە كارىگەرىيەكى گەۋرەيان لەسەر بىرى ئىبن سىنا دانا كە ھەر لەسەرەتاۋە ھەۋئى بىر كىردنەۋە و تىرپامان بىتەۋە لەسەر كەسەكان و ھەلسوكەۋەتيان و بىريان و تىرپامىنى لەسروشت و دەۋرۋبەرەكەى و گيانداران و رۋوۋەك و.... تاۋەكو كۆمەللىك پىرسىارى لا گەللا ئە بىت و بەشۋىنياندا عەۋدال بىت، ھەرۋەھا ئەمە ھەللىك بوو تاۋەكو لەم رېگەيەۋە بەشلىك لەو پىرسىارانەى كە بە مىشكىدا دەھاتن ۋەلامەكەيانى دەست بىكەۋىت و بەمەش بىر و فىكرى بەرەۋ پىرسىارى قوئىر و قوئىر بىرۋات. خالىكى تر لەو سودانەى كە ئىبن سىنا بەدەستى ھىنا لەم جۆرە گەتوگۇى شەۋانەيە ئەۋەبوو كە زياتر ھەۋئى فىربونى زانست بىدات و فىرى شىۋازى قسەكرىد بىت لەلايەك و لەلايەكى دىكەشەۋە فىرى چۈنەيتى پىرسىار كىردن بىت^۵.

كەسلىك بوو ھەر لەسەرەتاۋە بوۋە جىگەى سەرسامى خانەۋادەكەى و ھەزى بەيارىكرىد و تىكەللى مىندالان نەدەكرىد، بەلگە ھەزى لە خۇيىندەۋە و لەبەر كىردن بوو، كاتىكىش لەگەل براكەى دەچۈنە دەرى بۇ كات بەسەر بىردن،

^۵ د. ارشيد يوسف بن ارشيد: الحضارة الإسلامية، ص ۲۵۷.

^۶ محمد فتحي صبري: الشيخ الرئيس ابن سينا، ص ۳- ۴.

هات بۆ بوخارا كە بەفەيلەسوف ناودەبرا و باوكيشم ھىنای بۆ مالى خۇمان و داواى لىكرد كە فېرم بكت، من پېشترىش فيهم لای ئىسماعىلى زاھىد وەرگرتبوو، لەو كەسانەبوم كەلە ھەر بوارىكدا بمخویندايە زۆر قول دەبومەوہ تییدا و پەخنە و داواى زۆرم لەبەرامبەرەكەم دەكرد كە فېرى دەكردم، ھەمیشە بەھوى وروژاندنى ھەندى پرسیار نائلى سەرى سوپ دەما لەوہى كە من بەم بچوكیە و كە قوتابى ئەوم ئاوا پرسیار لەبارەى مەنتیقەوہ بكەم. یەكەم كتیپكیش خویندم لە بوارى مەنتیقدا (ئىساغوجى)بوو). كە ئەو كات تەمەنى ۱۴ سال بوو.

پاشان ئىبن سینا روى كرده زانستى پزىشكى و بە وتەى خوۋى: (زانستى پزىشكى، زانستىكى قورس و گران نەبوو بۆيە سەرکەوتن تیايدا كارىكى دژوار نەبوو)، بۆ ئەم مەبەستەش روى كرده لای ھەریەكە لە (ئىبن سەھلى مەسىحى و ئەبى مەنصور ھەسەن كوپرى نوحى قەمەرى)و زانستى پزىشكى لىوەرگرتن.... بەلام ئەو زانستەى بەلای ئىبن سیناوە قورس و گران بوو فەلسەفە و مەنتیق بوو، ھەربۆيە رۆژانە كاتىكى زۆرى بۆ ئەو بوارە تەرخان كەردبوو، وەك خوۋى دەئىت: (ويستم لەو زانستەدا قول بېمەوہ، بۆيە دوبارە گەرامەوہ بۆ خویندەنەوہى مەنتیق و تەواوى بەشەكانى فەلسەفە و بەشەو و بەرۆژ خەرىك بوم، شەويك بەتەواوى چاوانم لىك نەناوہ). ئىبن سینا لەو ماوہيەدا بەچەندىن بىر كەردنەوہ و دىدى فەلسەفى جىاجىا ئاشناوو دەربارەى گەردون و ژيان و بىر كەردنەوہى مەرۇفەكان و دنيا و ئاخىرەت و زىندوبونەوہ و دەوترى بەرادەيەك عاشق و شەيدای زانست بو بوو كە ئىدى بۆ ساتىكیش لىى دانەدەبرا، بەيانىان تا نىوەرۆ دەرسى فيقھ و بابەتى دىنى دەخویند لای زانايانى ئاينى و دواى نىوەروانىش ھەتاوہكو نوپژى خەوتنان لای نائلى(ئاتلى) زانستى فەلسەفە و مەنتیق و سروشت و بىركارى دەخویند، شەوانىش لەدواى نوپژى عىشا تا درەنگانى شەو لە دانىشتنەكانى زاناياندا دادەنىشت كە لەمالى عبدالله دەبەستەران لەبارەى زانستە جۆربەجۆرەكانەوہ. لەپاش ئەوہى نائلىش مالى ئەوانى بەجىھىشت ئىتر بۆ خوۋى دەستى دايە كتیپ خویندەنەوہ لەبارەى مەنتیق و فەلسەفەوہ و ھەولى زۆرىدا تاوہكو لەو بوارەدا بتوانى توانايەكى باشتر بەدەست بەيئىت. ماوہيەك خەرىكى

خویندنه‌وهی کتییی (میتافیزیک)ی ئەرستۆ بوو که پهی به هه‌ندی له نه‌ینیه‌کانی کتیبه‌که نه‌ده‌برد و زیاتر له ٤٠ جار به‌شیکێ ئه‌و کتیبه‌ی خویندنه‌وه به‌لام به‌قولی له ماناکانیان نه‌ده‌گه‌یشت، وه‌ک خۆی بو‌مان ده‌گی‌ریته‌وه و ده‌لی: (کتیبم ده‌خویندنه‌وه له‌باره‌ی زانستی میتافیزیک) (ئه‌و دیو سروشت)، له به‌شیکدا ٤٠ جار خویندنه‌وه به‌لام لێی تینه‌ده‌گه‌یشتم تاوه‌کو ئه‌وه‌ی ئه‌وه‌م لا دروست بوو که بایم ئه‌م کتیبه‌ له ئاستی تیگه‌یشتنی مندا نیه.. پاش ماوه‌یه‌ک رۆژیکیان به‌ناو بازاردا ده‌گه‌ڕام، پیاوی‌ک به‌ره‌و رۆم هات و تیپیکێ پێدام و داوای سێ دره‌می لێکردم، پێی وتم که پێویستم به‌ پاره‌که‌یه‌تی، منیش له‌به‌ر ئه‌وه‌ی کتیبه‌که هه‌رزان بوو پاره‌که‌م پێیدا، کاتی سه‌یرم کرد بینیم کتیبی ئه‌بی نه‌صری فارابی له‌باره‌ی نه‌ینیه‌کانی کتییی (میتافیزیک)ی ئەرستۆ، گه‌ڕامه‌وه ماله‌وه و به‌خیرایی ده‌ستم کرد به‌خویندنه‌وه‌ی و له‌گه‌ڵ خویندنه‌وه‌ی ده‌رکم به‌نه‌ینی نوسینه‌که‌ی ئەرستۆ ده‌کرد و به‌مه‌ش سوکنایم بۆ هات).

ئێین سینا له‌ بواری پزشکیدا پاش ئه‌وه‌ی چووه‌ لای هه‌ردوو پزشکی به‌ناوبانگ (حسین کورێ نوحی قه‌مه‌ری و ئه‌بو سه‌هل حسین) و ماوه‌یه‌ک ده‌رسی پزشکی خویند، بۆ ئه‌م مه‌به‌سته‌ش ده‌رمان دروستکردن له‌ هه‌ریه‌که‌ له‌ که‌ره‌سته‌ خاوه‌کانی (ناژه‌لی و روه‌کی و کانزایی) له‌ روانگه‌ی زانستی کیمیاییه‌وه به‌ رێگای کارلێککردن و دۆپاندن تاوه‌کو له‌ کاتی چاره‌سه‌رکردنی نه‌خۆشیه‌کاندا سودی لێوه‌ربگریت، هه‌ربۆیه‌ زوو به‌زوو ناوی له‌ بوخارا بلاوبۆوه وه‌کو پزشکیکی لێهاتوو که ئه‌و کاته هێشتا تازه ببووه ١٦ سال.

له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌ی ناوبانگیکی باشی له‌بواری پزشکیدا ده‌رکرد، به‌لام نه‌بووه که‌سیکی له‌ خۆبایی و خۆبه‌زلزان، به‌لکو ده‌ستی دایه‌ چاره‌سه‌ری که‌سانی نه‌خۆشی که‌م ده‌رامه‌ت و چاره‌سه‌ری ده‌کردن و ده‌ستی یارمه‌تی و هاوکاری بۆ راده‌کێشان تاوه‌کو که‌مێک له‌ ئیش و ئازاره‌کانیان ساریژ بکات.

لە کۆشكى ئەمىردا*

وھك پېشتر وتمان ئىبن سينا لە بوخارا دەژيا كە بەشى بوو لە خۇراسان كە لەلايەن (نوح كورې مەنصور) كە ئەمىرى دەولەتى سامانى بوو بەرپوۋە دەبرا. لەم ماوەيەدا بوو كەوا ھەوال بىلاۋبويەو بەنيو ولاتى خۇراساندا و ھەوالئيش گەيشتە شارى بوخارا كەوا ئەمىرى ولات (نوح كورې مەنصور) نەخۇش كەوتوو و پزىشكانى ولاتئيش دەستەوسانن لە چارەسەر كەردنىدا، بۇيە لە ماوەيەكى كەمدا ھەوال ھىنرا بۇ كۆشك و نيو و ناوبانگى ئىبن سينايان بە پاشا راگەياند كە كورې (عبداللە)يەو كەسكى زۆر لىھاتوو و شارەزايى بوارى پزىشكىيە، بۇيە ئەوئيش فەرمانىدا كەوا بىھىنن تاوھكو لەم ئىش و ئازارە رزگارى بىيىت. كاتى ئىبن سينايان ھىنا، پاش ئەوھى پاشا ئارام كەردەو و چەند پشكنىنىكى بۇ كەرد، بۇيە دەرگەوت كە پاشا توشى قورحەى گەدە و ئىلتھابى كۆلۆن بوو، بۇيە داواى لە پاشا كەرد كە خۇي بەدوور بگرىت لە خواردن جگە لە خورما ھىچ جۆرە شتىكى تر نەخوات تاوھكو تەندروستى دىتەو سەر خۇي، ئەوھبوو پاش چەند رۆژىك پاشا شىفاى بۇ ھات و چاكبۆو لە نەخۇشەكەى. پاشاش لەبەرەمبەر ئەمەدا داواى لە پزىشكى گەنج كەرد كە ئەو كات تەمەنى (۱۸)سال بوو كە چ داوايەكى ھەيە تاوھكو بۇي جىبەجى بكات، ئەوئيش بە ئەمىرى وت رىگەم بدە كە بچمە كىتەبخانەى كۆشكەو تاوھكو سود لە زانستەكانى ئەو كىتابانە وەرگرم، ئەمىرىش

* پايەكى دىكەش ھەيە لەوھى دەوترى كاتى وەزىرى ولات چۆتە بوخارا بۇ ئەوھى ئىبن سينا بىيىت بۇ كۆشك، ئەو خەرىكى چارەسەرى مىندالىكى ھەزار و دەست كورت بوو، بە وەزىرەكەى وتوو ھەموو مرۇفەكان لە ئادەمن و ئادەمىش لە خۇل كەواتە چ مىندالىكى ھەزار نەخۇش بىيىت و چ پاشاى ولات لای من ھىچ جىاوازيەكى نىيە، بۇيە تا ئەم مىندالە چارەسەر نەكەم نايەم..... دەشوترى بە نوینەرەكەى پاشاى وتوو: ئەمىر دەبىت بۇ خۇي بىيىت بۇ لای و لىرە وەكو باقى نەخۇشەكانى تر (شۆيىنىكى دىارى كراوى ھەبوو سەيىرى نەخۇشى تىادا ئەكەرد و چارەسەرى دەرگەردن) چارەسەرى بكات. ئەوانىش لە جلوبەرگىكى ھەزارانەدا خۇي و وەزىرەكەى ھاتون و ماوھى ۷رۆژ لەژىر فەرمانى ئەودا بون تاوھكو پاشا ھالى بەرەو چاكبون چوو و گەراوئەو كۆشك.

بەو پەرى خۇشخالىيەۋە داۋاكەي قىبول كىرد و جىگايەكى باشى بۇ دابىنىكىرد لە كۆشكىدا تاۋەكو رۇۋانە چوۋە كىتەبخانەۋە و كىتەبى ئىستعارە كىرد بىتە ئەو شوپىنە و بىانخوینىتەۋە. ئەۋەترى بۇ ماۋە ۲سال لەكۆشكىدا بەو شىۋەيە ماۋەتەۋە تاۋەكو زۇربەي كىتەبەكانى ئەۋىي خويىندەۋە كە بەيەكىك لە كىتەبخانە گەۋرەكانى ئەو سەردەمە دادەنرى و كىتەبەكانى خۇيان لە (۲۰) ھەزار كىتەب دەدا.

ئەمىر لە پاش ۲سال دۈبارە توشى ھەمان نەخۇشى بۆۋە و ئەمجارە زۇر بە سەختى گىرتى و ماۋە زۇرى نەدا و گىيانى دەرچوۋ * . لە پلانىكى داپىزراۋىشدا كىتەبخانەي كۆشك سوتىنرا و نرايە سەر ئىبن سىنا و گۋايە ئەو سوتاندۈيەتى چۈنكە ئەو رۇۋە كىتەبخانە سوتا، ئەو چوۋ بوۋە سەردانى دايك و باۋكى، ھەربۆيە فەرمانى دەستگىكىردنى درا و ماۋەيەك لە سىجىدا توند كىرا، بەلام بەھۋى تىكىچۈنى بارودۇخى ۋلات و دروستبۈنى پىشۋى لە دۋاى مردنى ئەمىرە و بىتۈنالى كۈرەكانى لە بەپۈۋەبىردنى ۋلاتدا، لەبەرەمبەرىشدا دەۋلەتى غەزەنەۋى ** ھاۋسى لەو پەرى گەشە و بەھىزىدا بوۋ بەھۋى بەھىزى فەرمانەرۋاى (محمود كۈرى سىكتىكىن) *** ھەربۆيە ئەمەي بە ھەلزانى و پەلامارى ۋلاتى خۇراسانىدا و دەستى بەسەردا گىرت، ئەمەش ھەلىك بوۋ بۇ ئىبن سىنا لە زىندان ھەلپىت و بگەپىتەۋە مالاۋە.

* دەۋەترى كەۋا لەلەيەن سى كۈرەكەيەۋە پلان داپىزراۋە بۇ ئەۋەي ئەمىر لەناۋ بەرن و بۇ خۇيان دەسەلات بگىرنە دەست و بە ئارەزوۋى خۇيان فەرمانەرۋاى بەسەر ۋلاتدا بگەن... بەلام كاتىكىش پلانەكەيان سەرى گىرت بوۋە شەپ و مەملانى لەنىۋان خۇياندا و ھەريەكەيان پلانى لە دزى ئەۋىترىان دادەپىشت و كىشە و ئازاۋە ۋلاتى گىرتەۋە و ئەمەش لەلەيەن غەزەنەۋىەكانەۋە بە ھەلزانرا و دەستگىرا بەسەر ۋلاتى خۇراساندا و كۇتايى بە دەۋلەتى سامانى ھىئا.

** دەۋلەتى غەزەنەۋى(۲۵۱ - ۵۸۲ك/ ۹۶۲ - ۱۱۳۲ز) فەرمانەرۋاىيان لە ۋلاتى ئەفغان و بەنجابدا بوۋ، لە ماۋە دەسەلاتياندا ۲۲ فەرمانەرۋا ھۈكەميان كىردوۋە .

*** ۳۸۸ - ۴۲۱ك/ ۹۹۸ - ۱۰۳۰ز، فەرمانەرۋاىيەتى دەۋلەتى غەزەنەۋى كىردوۋە بە بەھىزىترىن

فەرمانەرۋاى دەۋلەتەكە دادەنرى و ھەۋتەم فەرمانەرۋاى دەۋلەتەكەيە. گىنگىرتىن كارىشى فەتھكىردنى ۋلاتى ھىندىستانە كە ماۋە ۲۰سال لە شەپدا بوۋ. بىروانە / د.حسن ابراهيم حسن: تارىخ الإسلام، ص ۹۱ - ۹۵.

ئىبن سينا لە دريژەى ژيانيدا بەھۆى ڤوداوه سياسيهكان و ڤودانى شەڤ و ئاژاوه و نائارامى ولاتى ئيرانهوه توشى نەھامەتى و دەر بەدەرى زۆر ھاتووہ تاوہکو بتوانى لە کەشيکى ئارام و ھيمندا زانست و زانياريہکەى خۆى بەگەر بخت، ھۆکارەکەشى بەھۆى ئەو لاوازيہوہ بوو کە خيلافەتى عەباسى پييدا تيئەپەرې بەھۆى لاوازی خەليفەکانى وەکو (طائع و قادر و قائم) کە بە لاوازترين خەليفەکانى دەولەتى عەباسى دەژميڤردين، بەمەش بووہ ھۆى سەرھەلدانى چەند دەولەتۆکەيەکی سەر بەخۆ لە ناوچە جياجياکانى ژيڤر دەسەلاتى دەولەتى عەباسى کە زۆر جارەن دەبونە مەترسى بۆ دەولەتى عەباسى و ھەندى کاتيش لەنيو خوياندا و ھەريەکەيان بۆ فراوانکردنى سنورى دەسەلاتى خۆى ھيرشى دەکردە سەر ھيزى بەرامبەرەکەى.

چونى بۆ خوارزم

کاتى ئىبن سينا بەھۆى زانى کە ولاتى خوارسان خەريکە لەلايەن مەحمودى غەزنەويہوہ دەگيرى زۆر بەخيڤرايى لە خوارسان دەرچوو و چووہ خوارزم لە باکورى خوارسان بۆ لاى ئەمير (عەلى کورى مەئمون) کە پايتەختى (جورجانيہ) بوو، ئەميريش بەھاتنى بۆ ولاتەکەيان زۆر خوشحال بوو پيشوازيہکى گەرمى ليکرد و داواى ليکرد کەوا کۆمەلەيەکى زانستى دابمەزينيى لە زانايانى خوارزم لە بوارە جياجياکاندا وەک (بيرونى لە زانستى بىرکاريدا، ئەبو سەلى مەسيحى فەيلەسوف، ئەبوخير خمارى پزىشک،...) لەبەرەمبەریشدا دەولەت موحەييەکى مانگانەى باشى بۆ بريہوہ تاوہکو کارەکەى و زانستەکەى لە خزمەتى خەلگى خوارزمدا بەکاربەيينيت، لەم ماوہيەدا لە جورجانيہ چەندين کتیبى نوسى لەبارەى دينەوہ لەوانە (الحکمة العروضية، المختصر والاوسط، المبدأ والميعاد، الحاصل و المحصول، البر و الإثم) ھەرودھا کتیبىکى زۆر باشيشى لەبارەى زانستى فەلەکەوہ نوسى کە زۆربەى زانياريہ گەردونىەکانى لە خۆى گرتبوو بەناوى (أرصاد الكلية)، لە پاش ماوہيەک مانەوہى لەوى، ئەمير سولتان مەحمودى غەزنەوى کە دەسەلاتى بەسەر ناوچەى جورجانيہ و خوارزميشدا دەرؤيشت و ئەميرى ئەوى لەژيڤ فرمانيدا بوو، داواى ليکرد کەوا ھەستيت بە کۆکردنەوہى

سەر جەم زانايانی ناوچەى جورجانيه، کاتى ئىبن سينا ئەمەى بىست کەوا سولتان مەحمودى غەزنەوى بەتەماى بەسەرکردنەوى زانايانى جورجانيه بەناچارى ئەویشى بەجېھىشت، کاتى ئەمە گەيشتەوه سولتانی غەزنەوى گە ئىبن سينا لە فەرمانەکەى دەرچوو و هەلھاتوو، فەرمانیدا کە وینەى بەهەموو ناوچەکانى ژېر دەسلەتیدا هەلبواسرئ و بە کەسیكى یاخى و دەرچوو لە فەرمانى سولتان بناسرئ و هەرکەسیکیش بتوانئ دەستگیرى بکات ئەوا لەلایەن سولتانەوه پاداشت دەکرئ، بۆیه ئیتر ئىبن سينا جارىكى تر نەیتوانى بگەرپتەوه خوارزم یان خوراسان لای دایكى و براکەى و بۆ هەتا هەتایە لیان دابرا.

چونى بۆ دەولەتى زیاریه

ئىبن سينا بە بیانوى گەران بەدواى زانستدا خوئى لە سەردانەکەى سولتانی غەزنەوى دزیهوه و روى کردە لای ئەمیر (قابوس وشکیر) ئەمیری دەولەتى زیاریه کە دەکەوتە باشورى دەریاچەى قەزوين، کە یەکیک بوو لە ئەمیرە بەهیزدەکانى ئەو سەردەم و بەهیچ شیوهیهک لەژێر دەسلەلاتى دەولەتى غەزنەویدا نەبوو بەلام لەگەڵ ئەوەشدا ترسى لەوه هەبوو کە لەگەڵ دەولەتى غەزنەویدا بکەوتتە کێشهوه بەلام بەسەر خویدا نەهینا و ئىبن سیناى لە خوگرت و لەو ماوهیەدا دوو کەس بونە هاوڕئ و هاو دەمى کە لەوئى ناسینی ئەوانیش (ئەبى حمد شیرازى و ئەبو عبیدە جورجانی) بون و بونە هاوکاری نوسینەکانى بەتایبەتى (ئەبو عبیدە جورجانی)، لەگرنگترین ئەو دانراوانەى کە لەم ماوهیەدا نوسینی (قانون فى الطب) و کتیبى (الشفاء)، هەروەها لەبواری فەلسەفە و کیمیاشدا چەندین دانراوى دانا.... لەوئى بەردەوام بوو لە دەرس وتنەوه تاوێکو رۆژیکیان هاوئەکەى زۆر بەخیرایى خوئى کرد بە ژوردا و پى راکەیاندا کەوا شار بەهوى کوژرانى ئەمیر قابوسەوه خرۆشاوه و ئیتر ئیره بۆ تو ئەمین نیه و دەبئ ئیره بەجېهیلین، بۆ ئەوهى خەلکیش گومانمان لئ نەکەن جلى سۆفیانە لەبەر دەکەین... ئىبن سیناش بەخیرایى هەستا و کتیب و نوسراوەکانى کۆکردەوه و زوو بەزویى لەوئى دەرچون.

چونى بۇ ھەمدان

بەگەيشتىيان بە ھەمدان، ھەوالى نەخۇش كەوتنى (شمس الدولە) ئەمىرى ھەمدانىيان بىست، ئەمەش ھەلىكى باش بوو بۇيان تاوەكو جىگاي خۇيان قايم بىكەن لەناوچەكەدا. ھەربۇيە ئەبوعىيدە چووە دەربارى ئەمىر و ھەوالى پىدان كەوا پزىشكىكى لىھاتوى لەگەلدايە و شارەزايىەكى باشى لەنەخۇشيە جياوازيەكاندا ھەيە، ئەوہبوو ئەمىرىش داواى لىكرد لەگەل خۇيدا بىھىنى، بەمەش چووە دەربارى پاشا و پاش ئەوہى سەيرى ئەمىرى كرد بۇى دەرگەوت كە نەخۇشيەكەى نەخۇشيەكى نەفسىيە و جەستەيى نيە، پاش ھەول و ماندوبونىكى زۇر لەگەللى توانى چارەسەرى بىكات، بەمەش لەدەربار و دەسەلاتى ئەمىر نىزىك بۇوہ و لەلايەن ئەمىرەوہ خانەيەكى بۇ دابىن كرا بۇ دەرس وتنەوہى بە قوتابىيەكانى... شىوازي دەرس وتنەوہشى بۇ سى كات ديارى كرد، بەيانىيان تا نيودرۇ داواى نوپۇزى عەسر تاوەكو خۇرئاوا بون لەداواى نوپۇزى عىشاش تا نىزىكى خەوتنان، لەكاتى پشودانەكانىشدا مۇسىقيان دەرژەنى و ئاوى ميوەيان دەخواردوہ بۇ پشودان بەمىشكىيان. بەلام پاش ماوہيەك لەمانەوہى بەرەبەرە لەنيو خەلكىدا تۆمەتيان بۇ دروستكرد بەوہى دىيانوت بىروباوہرى دژە دىنى و دژە كلتورى بە قوتابىيەكان دەللى، ئەمەش واى لە سوپا كرد شەويك ھەلپكەوتنە سەر ماللەكەى و دەست بەسەريان كرد و كرىيانە زىندانەوہ و چوئە لاى (شمس الدولە)ش تاوەكو زوو بەزوو فەرمانى كوشتنى دەرېكات، بەلام ئەمىر بەمە پازى نەبوو و داواى كرد كەوا لە زىندان بىھىلنەوہ لە پاش ماوہيەكى كەم مانەوہى لە زىندان پاشا توشى نەخۇشى (قورحەى گەدە و ئىلتەھابى كۆلۇن) بوو، بۇيە ناچار ئىين سىنايان لە زىندان دەرھىنا تاوەكو چارەسەرى پاشا بىكات، ئەويش پاش دانانى بەرنامەيەكى باش بۇى و ئامۇژگارى كردنى بەوہى زۇر نەخوات و خۇى لەشەراب بەدوور بگرىت چاك بۇوہ. بەلام كاتى ولاتەكەى كەوتە شەپەرەوہ لەگەل دراوسىكەيدا زوبەزوى دەستى دايەوہ شەراب خواردن و بەمەش نەخۇشيەكەى لى پىس كرد و فەوتاندى داواى مردنىشى كۆرەكەى بووہ جىنشىنى كە ناوى (تاج الدولە)بوو، لەبەر كەمى تەمەنى و ناشارەزاي لە

به‌پړوه‌بردنی ولاتدا و به‌مه‌ش ولات که‌وتبووه ده‌ستی سه‌رکرده‌یی سوپا و
ئه‌مه‌ش هه‌ره‌شه‌ی مانه‌وه‌ی ئیبن سینای ده‌کرد له‌ولتدا، بۆیه‌ خۆی و
قوتابیه‌که‌ی هه‌مه‌دانیشیان به‌جی هیشت.

چونی بۆ ئه‌صفه‌هان

پاش ئه‌وه‌ی شوینیکیان بۆ مانه‌وه‌ نه‌ما له‌ هه‌مه‌دان به‌ناچاری ڕیځای
ئه‌صفه‌هانیان هه‌لبژارد و له‌وێ چونه‌ لای (علاء الدولة) ، ئه‌ویش زۆر خۆش‌حال
بوو به‌ هاتنیان و شوینیکی باشی پێدان تاوه‌کو تییدا بمیننه‌وه. علاء الدولة
یه‌کیك بوو له‌و ئه‌میرانه‌ی که‌ گوێی بۆ زانیان و دانیان و سوپا سالار و
راویژکاره‌کامی ده‌گرت و له‌ کاته‌ هه‌ستیاره‌کاندا پرسی پێده‌کردن و هه‌فتانه‌ش له
شه‌وی پینج شه‌مه‌دا کۆی ده‌کردنه‌وه و گوێی له‌سه‌رنج و تیبینییه‌کانیان ده‌گرت
له‌ باره‌ی بارودۆخی و ولات و چاکسازییه‌ پێویسته‌کانی ولاته‌وه. کاتیکیش هه‌ستی
به‌ زیره‌کی ئیبن سینا کرد ئه‌ویشی بانگه‌یشت کرد تا له‌شه‌وانی ۵ شه‌مه‌دا
به‌شداری بکات، به‌مه‌ش زیاتر له‌ ئه‌میره‌وه‌ نزیکبووه و توانی دوباره‌ له‌ویش
دریژه‌ به‌لاوکردنه‌وه‌ی زانسته‌که‌ی خۆی بدات و ئه‌وه‌بوو توانی به‌ هاوکاری
قوتابیه‌که‌ی خۆی ئه‌بوعبیده‌ له‌ بواری فه‌له‌کدا کتیبی (الإنصاف فی الإرصاء)
بنوسی و پاشانیش کتیبی (النجاه) له‌گه‌ل چه‌ندین نوسراوی دیکه‌.

شیخی پزیشک

ئیبن سینا به‌ قوتابیه‌که‌ی خۆی ده‌لی: (حه‌زم له‌ زانستی پزیشکی کرد و
بۆ ئه‌و مه‌به‌سته‌ش چه‌ند کتیبیکم له‌و باره‌یه‌وه‌ خوینده‌وه، تیگه‌یستم که‌
زانستی پزیشکی زۆر قورس نیه‌، تاكو ئه‌وه‌ی باشتر ده‌ستم دایه‌و لیکۆلینه‌وه و
تویکاریم له‌سه‌ر ئه‌نجامدا و پاشان ده‌ستم دایه‌ چاره‌سه‌رکردنی خه‌لکه‌
نه‌خۆشه‌کان و له‌گه‌ل ئه‌مه‌شدا ده‌رسی فیه‌قی و گفتوگۆم له‌باره‌ی زانسته‌کانی
تْرِیسه‌وه‌ بوو، وده‌من له‌و کاته‌دا ته‌مه‌نم ته‌نها ۱۶ سال بوو^۹).

^۹ عبدالمنعم الهاشمي: العلماء وعباقره‌ المسلمون، ص ۲۱۵.

دکتۆر میر ھوفیش لەبارەى پزىشکىيەتى ئىبن سىناو دەلى: (ئەبو عەلى سىنا ھەتاوئىک بوو لە جىھانى زانستدا درەوشايەو، گەرچى زۆرتر بە ھەيلەسوف و فيزىکزانى دەناسن بەلام دىکتۆريەتيەگەى سەرى ئەوروپيەکانى ھىناوتە سوپ^{۱۰}).

ئىبن سىنا کەسيكى بەتوانا بوو لە لەبەرکردندا و کەسيكى پيگەيشتوو بوو زوو تيئەگەيشت لە شتەکان، ئەمەش وای کردبوو زوو بەرەو پيشەو بەجى لە ھەر زانستىکدا کە ھەزى بکردايە فير بىت، ھەرەوھا چارەسەرکردنى ئەمىرى خوراسانىش خالىكى وەرچەرخان بوو لە ژيانى ئىبن سىنادا کەوا لەسەرەتاکانى گەشەى فيکريدا بەو شيوەيە وەکو کەسيكى شارەزا لە پزىشکيدا بناسريت، وە نوسىنى کتیبى (القانون) یش لەم بوارەدا بەخالىكى دیکەى گەورەى ئەم زانايە دادەنرى لە زانستى پزىشکيدا کە دکتۆر میرھوف لەبارەى پەرەوى (قانونى ئىبن سىنا) وە دەنوسى: (پەرەوى قانون، يەکیکە لەشانازيەکانى پزىشکى لەجىھانى ئىسلاميدا، لەدەوى سەدەى (۱۵) ئەم پەرەو (۱۶) جار لە ئەوروپا چاپ و بلاوکرايەو، کە (۱۵) جارى بە زمانى لاتىنى و (۱) جارىش بە زمانى عىبرى، لەسەدەى (۱۶) شدا زیاتر لە (۲۰) جار چاپکرا، وە ئەو تەفسىرانەى بو ئەو پەرەو بە زمانى لاتىنى و عىبرى نوسراون يەگجار زۆرن، پاشان بەردەوام دەبيت و دەنوسى: (ئەم پەرەو تا نيوەى دووھەمى سەدەى (۱۷) چەند جارەن چاپکرا و تا ماوھيەکى زۆريش لەبريتى پەرەوکانى دەرسى بوو، وە بيگومان ھىچ پەرەوى پزىشکى تا ئىستا و تا ئەم رادەيە برەوى نەبوو کە سەرەراى تەواوى ئەو پيشکەوتنانەى پزىشکى ھيشتا لەلایەن زانايانەو کەلکى ليوەردەگىر. لەولاتيکى وەکو ھەرنسا لەم ۷۰ سالى رابردودا پەرەوى ناوبراوە بەرنامەکانى دەرسى ھەلگىرا).

سیر تۆماس کليفوردیش لەبارەو دەلى: (ئەوروپيەکان باوەريان وایە کە دانراوھکانى ئىبن سىنا لە پزىشکيدا کتیبەکانى تریان داپۆشى و خستە لاو،

¹⁰ سید مجتبی موسوی لاری: دیمەنى شارستانیەتى رۆژئاوا، ل ۱۵۸.

تەننەت ئەوانەش كە (ئەبوقرات) و (جالینۆس) نوسیویانە، ھەر لەبەر ئەمە دانراوەكانی ئیبن سینا بوون بە سەرچاوەیەکی باوەرپێكراو بۆ خوێندنی پزیشکی لە كۆلیژەكانی پزیشکی ئەوروپا بۆ سەردەمانیكى دوور و درێژ¹¹).

ئەدیب

ئىبن سینا یەكێكى تر لەو بەهرانى كە ھەیبوو بونی شارەزاییەكى باش بوو لە زمانى عەرەبیدا، ئەوەش كە وای كرد زیاتر لەم بوارەدا شارەزایی بەدەست بپنێت ئەوەبوو، لەیەكێ لەدانیشتەكاندا لەبارەى چەند مەسائیلیكى فەلسەفییەو قەسەى دەكرد ئەبومەنصور جبائی لەوێ ئامادەبوو كەبەیەكێ لە شارەزایانى زمان دەناسرێ، لەدوای كۆڕەكە بە پێكەنینیكەو بە ئىبن سیناى وت: (دەزانم شیخ تۆ فەیلەسوف و ھەكیمیكى باشى، بەلام ئاستى زمانەوانیت لەو ئاستەدا نیە). ئىبن سینا لەدوای ئەم ڕوداوەو دەستى داىە بواری زمانەوانى و بۆ ماوەى ٣ساڵ لەو زانستەدا خوێندییەو تاكو ئەوێ كتیپى (لسان العرب)ى دانا كە لە (١٠بەرگ) پێكھاتوو. لەبواری شیعریشدا خاوەنى چەندین بەیتە شیعری بەپێزە، ئەمەش بەسود وەرگرتن لەو قورئانەى كەھەر لەتەمەنى ١٠ساڵیەو لەبەرى كردبوو لەگەڵ چەندین بەیتە شیعری شاعیرە ناو دارەكان و ئەو پاشخانە فیکرییە گەورەییەى كە ھەیبوو وای كرد زوو بەزووى لەبواری نوسینى شیعردا بەرەو پێشەو بەجێت و لە كتیبەكەى (لسان العرب)دا بیانچنێت و كتیبەكەى پێ برازینیتەو، وەك ئەم بەیتە شیعریەى كە باس لە ھەستى ھەسودى خەلكى ئەكات بەرامبەرى:

عجب ل قوم یحسدون فضائلي

مابین عیابی إلى غذائي

عتبوا على فضلي و ذموا حکمتي

واستوحشوا من نقصهم و کمال

إني و كیدهم وما عشا به

Britannica 2009, DVD ¹¹

كالطود يحقر فطحه الأوعال

وإذا الفتى عرف الرشاد نفسه

هانت عليه علامة الجهال^{١٢}

ههروها له شانازی کردن به خوځیه وه دهلی:

إني وإن كانت الأفلام تخدمني

كذاك يخدم كفي الصارم الخدم

إني عظمت فليس مصر واسعي

لما غلا ثمني عدمت المشتري

تهواوی بهیته شیعریه کانی له کتیبی (لسان العرب) دا تۆمارکردوو و بهمهش

توانی له پال نازناوی (شیخ الطیب) (شیخ الأديب) یش بو خوی بهدهست بینیت.

دانراو مکان

لهبوارى بیرکارى و فیزیکیدا

١. رسالة الزاوية (پهيامى گۆشه).

٢. مختصر إقليدس (پوختهى ئیقلیدس).

٣. مختصر الإرتماطیقي (ثوختهى ئیرتماتیقي).

٤. مختصر علم الهيئة (ثوختهى زانستى روو).

٥. مختصر المجسطي (ثوختهى مجستی).

٦. رسالة في بيان عله قيام الارض في وسط السماء (پهيامیک له بارهى سه رسامی

وهستانی زهوى له ناوه پرستی ناسماندا).

هه مویان بهیه که وه له بهرگیکیدا چاپکران به ناوی (جامع البدائع/ کوی

داهینانه کان) له قاهره سالی ١٩١٧ز.

لهبوارى سروشت و گهردونناسیدا

¹² العقاد: ابن سینا ، ص ١٢٧ - ١٢٨.

۱. رسالة في أبطال أحكام النجوم (پهياميک لهباردی ياسا بنه پره تيه کانی نه سترده گه رييه وه).

۲. رسالة في الأجرام العلوية (پهياميک لهباردی ته نه ئاسمانيه کان).

۳. أسباب البرق و الرعد (هوکاری دروستبونی چه خماخه و هه وره بروسکه).

۴. رسالة في الفضاء (پهياميک لهباردی بوشايی ئاسمانه وه).

۵. رسالة في النبات و الحيوان (پهياميک لهباردی رووهک و ئاژه له وه).

لهبوارى پزیشکيدا

۱. القانون في الطب (ياساکانی پزیشکی): مهوسوعه يه کی پزیشکيه و ژماردی وشه کانی نزیکه ی املیون وشه يه، لهروما سالی (۱۵۹۳) زدا بلاؤکریه وه که له پینج بهرگ پیکهاتبوو:

أ. پزیشک گشتی و کارئه ندامزانی.

ب. زانستی ته ندروستی و دهرمانه کان.

ج. زانستی نه خوشیه کانی هه موو نه ندامه کان.

د. نهو نه خوشیه نهی که تایبته نین به نه ندامیکه وه و هه موو لهش ده گریته وه.

ز. زانستی ماده پزیشکيه کان و دهرمانه کان و ئاماده کردنیان و پۆلین کردنیان (الأقربادین^{۱۳}).

۲. أدوية القلبیه.

۳. دفع المضار الكلية من الأبدان الإنسانية.

۴. القولنج * (کۆلنج).

۵. رسالة في سياسة البدن وفضائل الشراب (پهياميک لهباردی رامیاری لاشه و چاکيه کانی شهراپ).

۶. رسالة في تشرح الأعضاء (پهياميک لهباردی توپکاری جهسته وه).

۷. رسالة في القصد (پهياميک لهباردی خوین بزبان).

¹³ الشيخ الرئيس ابن سينا: فؤاد حمدو الدقس، ص ۱۳ — ۱۴.

* نه خوشیه که له ریخوله دا پهیدا ده بیته و پیسای و با به نهسته که له کۆم دیته دهره وه.

۸. رسالة في الأغذية و الأدوية (پهياميک لهبارى خوراك و چارهسەر).

چەند كورته باسيكىشى نوسيوه لهبارى:

- التشريح (تويكارى).

- المجريات في الطب (ئەزمونەكانى پزىشكى).

- الألفية الطبية المشهورة (ههزارى پزىشكى بهناوبانگ).

لهبارى مؤسقا

لهم بواردا تهنه يهك مهقالهه ههيه بهناوى (مقاله جوامع علم/ كۆكراوهى
وانهكانى زانست).

لهكتيبهكانى تريشدا بهم شيوازه پۆليني ههندى له نوسراوهكانى كراوه:

كتيبهكانى

۱. المجموع/ كۆكراوهكان (ابهرك).

۲. الحاصل والمحصل/ ئهئجامه بهدهست هاتوووهكان (ابهرك).

۳. البر والإثم/ چاكه و تاوان (ابهرك).

۴. الشفاء/ چارهسەر (ابهرك).

۵. الإحصاء الكلية/ روانگه گشتيهكان (ابهرك).

۶. النجاة/ پزگاربون (ابهرك).

۷. الهداية/ رينومايى (ابهرك).

۸. لسان العرب/ زوبانى عهرهب (ابهرك).

۹. الأدوية القلبية/ چارهسەرى دلّه کوته (ابهرك).

۱۰. الموجز/ كورته (ابهرك).

۱۱. بيان زوات الجهة/ رونکردنه وهيهك دهربارى گوشه لاکان (ابهرك).

۱۲. المعاد/ سهرهنجام (ابهرك).

۱۳. المبدأ والمعاد/ سهرهتا و کۆتايى (ابهرك).

۱۴. المباحات/ شته شياوهكان (ابهرك).

پهيامه‌کانی

ئيبين ئه‌بى ئه‌صيبه‌ى قوتابى له كتيبي (عيون الانباء) دا ناوى هه‌ندى له

په‌يامه‌كانى هه‌ناوه، به‌م شيوه‌يه:

١. القضاء والقدر / قه‌دەر و قه‌زا.
 ٢. الإله الرصدية / هه‌ل‌سورپنه‌رى گه‌ردون.
 ٣. المنطق بالشعر / مه‌نتيق له‌شيعردا.
 ٤. القصائد في العظمة / به‌يته مه‌زنه‌كان.
 ٥. الحكمة في الحروف / دانايى له‌پيته‌كاندا.
 ٦. تعقب المواضع الجدلية / ئه‌نجامى بابته‌ه‌ مشتومر‌ه‌كان.
 ٧. مختصر النبض بالعجمية / پوخته‌ى ليدانه نادياره‌كانى دل.
 ٨. الحدود / سنوره‌كان.
 ٩. الإشارة إلى علم المنطق / تيشكيك ده‌رباره‌ى زانستى مه‌نتيق.
 ١٠. أقسام الحكمة / به‌شه‌كانى دانايى.
 ١١. حي بن يقظان / زيندويى بيدار.
 ١٢. في أن أبعاد الجسم غير ذاتية له / له‌ناو ئه‌و لايه‌نانه‌ى مادده‌دا كه‌سه‌ر به‌خودى مادده‌ نين.
 ١٣. الكلام في الهند / كه‌لام له‌هيند.
 ١٤. الأجرام السماوية / ته‌نه ئاسمانيه‌كان.
- ئيبين سينا پرۆگراميكي نوێ

له‌كاتى ليكوئينه‌وه له‌م كه‌سايه‌تیه‌دا بو‌ت ده‌رده‌كه‌وي‌ت كه‌ به‌استى خو‌ى دامه‌زرينه‌رى بير و داهينانيكي نو‌يه‌يه كه‌ هاوشيو‌ى نيه‌ چ له‌ ده‌ورانى خو‌يدا و چ له‌ پيشيندا بو‌ نمونه‌ له‌ بو‌ارى پزيشكيدا خاوه‌نى (القانون في الطب) ه‌ كه‌ تاوه‌كو ئيستا له‌روژه‌ه‌لا‌ت و روژئاوا به‌ده‌يان و سه‌دان ماسته‌ر و دكتو‌راى له‌سه‌ر وهرگيراه‌وه، ئه‌مه‌ش جگه‌ له‌ بايه‌خ و گرنگى ئه‌م كتيبه‌ نه‌بي‌ت له‌بو‌ارى پزيشكيدا چى تره‌؟!

لەگرنگرتین داھینانەکانی:

لەبوارى پزىشكىدا

ئىبن سينا دەلى: (لەبارەى ئەو چارەسەرەنەى كە دامئەنان، لەزۆرى بونى ئەزمونم بوو لە دىتنى نەخۆشە جۆراوچۆرەگان)، كە ئەيتوانى لەرپىگای پرۆگرامىكى زانستىيەو چارەسەريان بۆ بدۆزىتەو و بەھىچ شىوئەيەكىش زانستى پزىشكىيەكەى تىكەل بە سىجر و خورافات نەکردوو و پىي وابوو ھەموو نەخۆشەىك ھۆكارىكى ھەيە و ھۆكارەكەشى دەبىت بدۆزىتەو، ھەروەھا لە ديارىكردن و دۆزىنەوەى ھەندى نەخۆشىدا بەيەكەم كەس دائەنریت، لەوانە:

- دۆزەرەوەى زىندەوەرى مشەخۆرە (طفيلة / الإنكلىستوما)

ئىبن سينا لەكتىبەكەى (القانون في الطب)دا لەبەشى پىنجەم بەناوى (كرمەكانى رىخۆلە) باسكى دوور و درىژى لە بارەى ھۆكارەكانى دروستبونى كرمى لول پىچەو (الدودة المستديرة) نوسىو، كە لەزانستى ئىستادا بە (الإنكلىستوما) دىت^{۱۴}. مامۆستا دكتور (محمد خليل عبدالخالق) لەبارەى ئەم كتىبە و گرنگىيەكەى لە گۆفارى (الرساله)دا نوسىوئەتى: (.... ئەوەى ئىبن سينا باسى لىو كروو لەبارەى كرمى لول پىچەو و زانستى ئىستا پىي دەلىن (الإنكلىستوما)، لەرۆژئاوا ۷۰۰سال دواى ئىبن سينا لەلايەن (دوبىنى) پزىشكى ئىتالىيەو سالى (۱۸۳۸ز) دۆزرايەو، كەوا جۆرە كرمىك لە رىخۆلەدا دەژى...، پاشان بەردەوام دەبىت و دەنوسى: (دامەزراوەى روكلفى ئەمرىكى ھەستا بە كۆكردنەوەى ھەموو ئەو كتىبانەى كەلەبارەى نەخۆشەكانەو نوسراون، پاش پۆلىن كرونيان و سەركرونيان بەپىي باسكردنى زۆرتىن نەخۆشى كتىبەكانيان رىز كرد و يەكەمى ئەم رىزبەندىش كتىبەكەى ئىبن سينا بوو كە زۆرتىن نەخۆشى تىدا دەست نىشانكراوو لەنىو ھەموو ئەو كتىبانەى كەلە جىھاندا لەبارەى زانستى پزىشكىيەو نوسراون^{۱۵})، ھەر لەبەر ئەم گرنگىيەشەتى كەلەلايەن چەندىن زانای

¹⁴ د.راغب السرجاني: قصة العلوم الطبية في الحضارة الإسلامية، ص ۱۸۳.

¹⁵ أحمد فؤاد باشا: التراث العلمي للحضارة الإسلامية ومكانته في تاريخ العلم والحضارة، ص ۱۸۰

گەورەو شەرحى بۆ كراو لەوانە: (ئىمام فخرالدين الرازى، زانا قطب الدين ابراهيم بن علي المصري، پزىشك يعقوب بن غانم كە ناسراو بە موف السامري، پزىشك يعقوب الكركي، پزىشك ئىبن نەفيس)، ھەرۈھە لەسەر ئەم شەرحانەشەو دوبرە شەرحكراوئەو لەلايەن (قطب الدين شيرازى، محمد الإمامي، سيد الكاذروني، علي زين العرب المصري، علي الإسترابادي، داود الإنطاكي، فخرالدين الخضدي¹⁶).

- ئىبن سينا لەكتىبەكەى "القانون في الطب" دا باس لە چۆنىەتى پيشوازى كردن لە منداڵ دەكات لەپاش لەدايكبونى و دەلى:

"پيوستە كۆرپە لەكاتى لەدايكبونىدا پلەى گەرمى بپاريزرى و لەشوئىنىكا دابنرى نەسارد و نەگەرم بىت، جگە لەمەش منال دەبى خواوين بكرىتەو و لەپاشاندا شيرىكى باشى پىبدرىت كە شتىكى زۆر سودبەخشە بوى".

- بەيەكەم كەس دائەنرىت كە جىاوازى كردىت لەنيوان نەخوشى سك ئىشەى رىخۆلە و سك ئىشەى گورچىلە.

- ئىبن سينا خاوەنى يەكەمىن بىرۆكەى "نەشتەرگەرى جوانكارى" يە. لەكتىبە بەناوبانگەكەى خوى "القانون في الطب" لەبەشكى تايبەتى كتىبەكەيدا دەلى: (بەشى جوانكارى ئەندامەكانى مەجەك و قاچ و لىو و لوت).

لەكۆتاي ئەم بەشەدا ئىبن سينا جەخت دەكاتەو لەسەر ئەوەى كە يەكى لەرپىگانى جوانكارى "لىو و لوت و گوئ" نەشتەرگەرىيە و دەلى: (ھەندى كات گوئ و لوت پيوستە لەرپىگەى لىگرتنى گۆشتەكەيانەوە يان زيادكردنى شىوەى جوانترىان پىبدرىت).

- دۆزىنەوەى جىاوازى نيوان شەلەلى (ناجم) كە ھۆكارەكەى ناوەكەى و لەمىشكدايە، لەگەل شەلەلى (ناج) كە ھۆكارەكەى دەرەكەى.

¹⁶ الشيخ الرئيس ابن سينا: فؤاد حمدو الدقس، ص ۱۵.

- باسكردن لەبارەى وەستانى مېشك (السكتة الدماغية) جىاواز لە پزىشكانى يۇنانى كۆن.^{۱۷}

- ئەمە جگە لە دىارىكردنى چەندان نەخۇشى لەنەخۇشىەكانى (سەر و ئىسكى سەر و نەخۇشىەكانى پېست و دەست قاچ و چاۋ و گوۋ و دل و سىەكان و ناو سك و ئەندامەكانى زاووزى و مندالبون و سىللى سىەكان و كۆرپەلەزانى و) كە خۇيان لە ۷۶۰ نەخۇشى و دانانى چارەسەر بۇيان دەبىنىتەۋە.^{۱۸}

- دۇزىنەۋەى چارەسەرى نەخۇشى (قورحەى گەدە و ئىلتەھابى كۆلۆن) كە نەپىشتەر و نە لەسەردەمى خۇشىدا پزىشكان چارەسەرىكى دروستيان بۇ ئەو نەخۇشىە نەدۇزىبۇۋە.

- باسكردن لەبارەى چۆنىەتى ئامادەكردنى حەپ و مەعجون و شلەمەنى و گىراۋەكان وەك چۆن لەرۇژگارى ئەمرۇماندا ئامادە دەكرىن.

- دۇزىنەۋەى رېگىيەكى نوۋ بۇ بەسىپى و پاك راگرتنى ددانەكان و بۇ ئەو مەبەستەش ماددەيەكى دروستكردبوو تاۋەكو ددانەكان لە پاكىتى و سىپىتى بىمىنەۋە و دووربىن لە ھەرچۆرە پىسبون و دروستكردنى كلىسك كە زەرەر لە ددانەكان بدات.^{۱۹}

- چارەسەرى شىرپەنجەى مەمكىشى كردوۋە بەدەرھىنان و داخكردن و ھەرۋەھا ۋەصفى پىكھىنەكان و چۆنىتى داخكردنى شىرپەنجەى كردوۋە كە زۆر نىزىكە لە بىردۇزەكانى ئەمىرۇ.

لەبۋارى كىمىادا

ئىبىن سىنا گرنگىشى دايە زانستى كىمىا، بەسود ۋەرگرتن لەو پىششىنانەى كە ھەبون لە زانايانى كۆنى عەجەمى و زانايانى شارستانىيەتى ئىسلامى لە ۋىنەى جابىرى كوپرى حەييان، بۇ ئەو مەبەستەش ھەستا بە تىكەلگىردن و كارلىككردنى ماددە جىاوازەكان و دروستكردنى ماددەيەكى سودبەخش لىيان... ئىبىن سىنا

¹⁷ عامر النجار: في تاريخ الطب في الدولة الإسلامية، ص ۱۳۳.

¹⁸ علي بن عبدالله الدفاع: رواد علم الطب في الحضارة الإسلامية، ص ۱۱۸.

¹⁹ محمود الحاج قاسم: الطب عند العرب والمسلمين، ص ۱۱۸.

زیاتر کاری کیمیایی بۆ بواره پزیشکیه‌که‌ی به‌کارده‌یئنا تاوده‌کو له‌و رېځگایه‌وه گېراوه‌یه‌کی باش، مادده‌یه‌کی باش به‌ره‌م به‌یئیت و چاره‌سهری نه‌خۆشیه‌کانی پى بکات، به‌هۆی ئەمه‌شه‌وه شارم‌زاییه‌کی باشی هه‌بوو له‌ کاری (دلوپاندن و کارلیککردن و سه‌رخستن و لیكدان و پالۆتن و) هه‌روه‌ها رېځگایه‌کی نوێشی تاقیکردوه‌وه له‌به‌ره‌مه‌یئانی (زیو و ئالتون)²⁰.

له‌بوارى فه‌لسه‌فه‌دا

ئیبین سینا یه‌کێکه‌ له‌به‌رزترین فه‌یله‌سوفه‌ باوه‌ردارەکان و له‌هه‌موو که‌س زیاتر له‌فارابی ده‌جیّت سه‌بارت به‌فه‌لسه‌فه‌ی بون، گرنگترین دانراویکیش له‌م بواره‌دا نوسینی په‌یامی (حي بن يقظان/ زیندویى بیدار)^{*} ه و به‌نوسه‌ری یه‌که‌می ئەم بیرۆکه‌یه‌ دائه‌نریت، جگه‌ له‌مه‌ش خاوه‌نی دارشتنی تیۆری (زانین/ المعرفه)یه:

تیۆره‌که‌ی به‌بون ده‌ست پێده‌کات.... به‌پێی رای ئیبین سینا وجود له‌عه‌قلى کارای سه‌ره‌تا و یه‌که‌مه‌وه (خودا) ده‌ست پێده‌کات، پاشان قو‌ناغه‌کانی تری بون به‌دوایدا دین به‌پاده‌یه‌ک هه‌ر قو‌ناغیک له‌ خوار پله و پایه‌که‌ی قو‌ناغی پێش خۆیه‌وه دیت. یه‌که‌م پله‌ی بون فریشته‌کان... ئینجا ته‌نه‌کانی ئاسمان دین و هه‌ندیکیان له‌ هه‌ندیکی دیکه‌یان به‌رزترن، دواتر جیهانی مادی دیت که‌ توانای لی‌بونه‌وه و تیاچونیان هه‌یه، پاشان ر‌ه‌گه‌زه‌کان دین، ئینجا کانزا ر‌وته‌کان و دواجاریش بونه‌ومره‌ زیندوووه‌کان. پێشکه‌وتوترین بونه‌ومره‌ی زیندوش بریتیه‌ له‌

²⁰ عبدالمنعم الهاشمي: العلماء وعابرة المسلمون، ص ۲۱۷.

^{*} په‌یامی حي بن يقظان، که‌ باس له‌بیرۆکه‌ی ناسینی خودا ده‌کات له‌پروانگه‌ی عه‌قل و هۆشه‌وه. ده‌وتری ئەصلی بیرۆکه‌ی ئەم چیرۆکه‌ یۆنانیه و هاتۆته‌ ناو جیهانی ئیسلامیه‌وه، ئەوه‌یش کاتی له‌لایه‌ن وەرگێری ناسراوی سه‌رده‌می خه‌لیفه‌ مه‌ئمون (حونه‌ین کورێ ئیسحاق)وه‌ چیرۆکه‌که‌ له‌یۆنانیه‌وه‌ وەرگێراپه‌ سه‌ر زمانى عه‌ره‌بى به‌ناوى (سلمان و أبسال) که‌ دواتر ئیبین سینا به‌بیرۆکه‌یه‌کی فه‌لسه‌فی ئیسلامیانه‌ دا‌پرشته‌وه‌ به‌ناوى (حي بن يقظان) و پاشان سوهره‌ومرده‌ی به‌شیوازیکی عاریفانه‌ دا‌پرشت به‌ناوى (چریکه‌ی غوربه‌ی غه‌ریبی)، له‌هه‌مان کاتیشدا ئیبین توفه‌یلیش به‌ناوى (حي بن يقظان) و پاشانی‌ش ئیبین نه‌فیس به‌ناوى (فاضل بن ناطق).

ئادەمىزادىكى پېئويستى بەمانەۋە و بەگەرخستنى تواناكانىيەتى تا بڑى بەشىۋەدى (كۆمەل كۆمەل) ژيانىش لەگەل خەلگىدا پېئويستى بەبۇنى ياسايەك ھەيە نىگاي تىدابى بۆى. ئەو ياسا (نىگا)ش مرؤف لە عەقلى يەكەمىش دەستور و ياساى خۆى دەنيرى بۆ عەقلى ۋەرگەر كە لە رىزى پېشكەوتوتىرەن نەۋەكانى مرؤفدايە، ئەۋانەش برىتەن لەپېغەمبەرەن و فەيلەسوفەكان. جىاۋازىش لەنيۋان ئەم دوو بەرەيەدا ئەۋەيە پېغەمبەر لەرېگاي راستەوخۆ و بەعەقلى يەكەمەۋە ۋەردەگرى و بى فېرکردن چۈنكە ھېزە عەقلىەكانى بەتۋانترە لە عەقلى خەلكانى تر. بەلام فەيلەسوف تۋانا عەقلىەكانى بەدەست دەھيئەت لەرېگاي فېربون و ھەۋلى بەردەۋامەۋە ئىنجا ياساكە (نىگا)كە ۋەردەگرى لە عەقلى كارىگەرەۋە كە (خودا)يە. بەم پېۋدانگەش مەنتىق دەيسەلىنى كەۋا چ پېغەمبەرەن و چ فەيلەسوفان كارىان ئاراستەكردنى كۆمەلگا و ھۇشياركردنەۋەيانە، ھەريۋيە مادام پېغەمبەرەن تەۋاۋبون تاكە كەسېك بۆ ئەم رابەرەيەتى كردنە فەيلەسوفەكانى.

ھۆكارى كەۋتەنە ناۋ ئەم ھەلەشەۋە زانايان بۆ ئەۋ فەراغە گەۋرەيە دەيگېرنەۋە كە جېھانى ئىسلامى لەۋ كاتەدا تىيگەۋتېۋو لە دۆگمايى و پەرتەۋازەيى و مەزھەبگەرەيى و لەبەرەمبەرەشدا بونى ئەۋ ھەموو كىتېبە فەلسەفیانەى كە باسيان لەگەۋرەيى و عەقلىگەرەيى بىرى مرؤف دەكرد، بەلام ئەمەش ئەۋە ناگەيەنى كە تىۋرەكەى ھىچ سودىكى نەبىت، بەلگو دەتۋانرەت سودى باشى لىۋەربگىرى لەرۋى گرنكى بىرەمەندان و فەيلەسوفان بۆ بەرپۋەبردن و سەرکردايەتى كردنى ۋلات بەلام نەك تەنھا لەرۋانگەى بىرى عەقلى خۇيانەۋە بەلگو لەبەر رۆشنايى قورئان و فەرمودەى خۋاييەۋە.

لەبۋارى فەلەكدا

ماۋەى (۸)سال خەرىكى زانستى فەلەك بوو، لەرېگاي سود ۋەرگرتن لەكتىبەكانى (بتلىمۇس) و بەھاۋكارى لەگەل قوتابىەكەى ئەۋەبىدە جورجانى و شەۋانە لەرېگاي (ئىستورلاب و رۋانگە گەردۋنيەكان)دوۋە تاقىكردنەۋە نوپكانى خۆى ئەنجام ئەدا و پاشانىش لەۋ بارەيەۋە كىتېبىكى نوسى بەناۋى (الإنصاف في الأرصاء في وقت قياسي).

دژایه تیکردنی

دژایه تیکردنی ئەم زانایه هەر له ژایانی خۆیهوه دهست پێدهکات، سه رمه تا له ناوچه ی خۆراسان به هۆی دژایه تیکردنیه وه که له خۆراسان دره چوو و چوو ه خوارزم، دواتریش به هۆی دژایه تیکردنی ده وله تی غه زنه ویه وه چوو هه مه دان، له هه مه دانیش به هۆی دژایه تیکردنی سوپای ولات و خه لگی ناوچه که چوو ه ئه صفهان و کو تاییه کانی ژایانی خۆی له ئاواره یی که س و کاری خۆی ته وا و کرد.

پاشانیښ له لایهن چهن دین کسه وه به چا ویلکه ی رښه وه له باره ی
نوسینه کانیه وه قسه ده که ن و بابه ت نه نوسن و نه یخه نه ریزی که سانی زهن دیق و
له دین در چوو و دووړوو و دژ خوا و بئ باوږ و کافر و خیانه تکار له دین و
ولات، به به لگه ی نه وه ی ئیبن سینا هه مان بیرو باوږ و بوچونی باوکی هه بووه که
که سیکی باتینی و ئیسماعیلی شیعی بووه و له دانیښتنه کانی شه وانه ی باتنیه کاندا
که له مالي نه وان به ستر او به شدار بووه، له کاتیکدا به و ته ی خو ی که له باره ی
سهره تاکانی خو یه وه ده دوی و دهنوسی: (باوکم له و که سایه تیانه بوو بیرو باوږ ی
باتنی هه یبوو، براکه یشم به هه مان شیوه و زور جار گفتوگو یان له و باره یه وه
ده کرد و منیش گویم لیده گرتن به لام نه فسم و هری نه ده گرت). به م به لگه یه ش
ئیمه ده توانین رده دی نه وه بکه ینه وه که وا ئیبن سینا به هیچ شیوه یه ک باوږ ی
باتنی هه بوبیت. ئیبن ته عز ی به ردیش چهن د و ته یه کی جوان له باره یه وه دهنوسی
و وه لامی نه وانه وه نه داته وه که دژایه تی ده که ن: (وتم: ئیبن سینا به م چه شنه
نه بووه به لکو حنه فی مه زه ب بووه و له بهر ده ستی پی شه وا نه بی به کری کوږ ی
نه بی عبدالله ی زاهیدی حنه فیدا بووه و له سهره مرگدا نه خو ش که و تووه و
ته و به ی کردووه و هه رچی شی شک بر دووه و هه یبووه کردویه تی به خیر و
کو یله کانی نازاد کردووه و سته می شی له هه رکه سیک کردووه و ناسیویه تی مافی بو
گه راندو ته وه و له هه موو سی رور جار یکدا خه تمی کی قورئانی کردووه تا له رور ی
هه ینی و له مانگی رهمه زاندا کوچی دوا یی کردووه).

ئىتر بەرپاستى قىسە كىردىن لەدواي ئەمەۋە زىادەيە كەبەكەسىكى دوورۇ و
زەندىقى بناسىن، كە خىۋاي گەۋرە بۇ خۇي دەرۋەتتىكى ۋاي پىداۋە تاۋەكو
بگەرپتەۋە و پەشىمان بىتەۋە لەو بۇچۇنەنە و تەۋبەيان لەسەر بىكات.
كۆتايى ژيانى

شىخى گەۋرە بەخۇشەۋىستىەۋە ژيا، بەلام خۇرى ژيانى بەرەۋ ئاۋارەبۇن
رۇشت و رېش و سەرى سېى بوو، ۋەك بۇخۇي لەشىعەرىكدا دەنوسى:
تنفس في عذارك صبح شيب
وعسس ليله، فكم التهابي؟
شبابك كان شيطاناً مريداً
فرجم من شيبك بالشهاب
هەرۋەھا دەلى:

هو الشيب لابد منه وخطه
فعرضه، واخضبه، وأوغطه
أؤقلقك الطل من وبله؟
جزعت من البحر في شطه!
ياخود دەلى:
الشيب يوعد والأيام واعدة
والمرء يفتر، والأيام تنصرم

شىخى گەۋرە لە كۆتايى تەمەنىدا نەخۇش كەۋت و لەجىگا كەۋت، هەربۇيە
لەلايەن پزىشكانى ئەصفەھانەۋە ھەۋلى چارەسەرى درا، بەلام جگە لەخراپتر
كردنى ھالى ھىچى دىكەيان لەدەست نەھات، تاۋەكو رۇژى ھەينى يەكى پەمەزانى
سالى (٢٨ك) لەدواي نوژى ئىۋارە گيانى لەدەستدا و چوۋەۋە بارەگاي خوا، دواتر
جەستەكەيان كفن و دفن كرد و لەلايەن ئەمىرى ئەصفهان (علاوالدولە) و

سوپاکه‌یه‌وه له‌پۆره‌سمیکی شایسته‌دا جه‌سته‌یان له‌سه‌ر چ‌یای هه‌مه‌دان به‌ خاك
سپارد.²¹

²¹ ب‌پ‌وانه‌:

د. طه عبدالمقصود عبدالحمید أبوعبیه: الحضارة الإسلامية، ج/ ١/ ص ٣٢٩. د. أرشید یوسف بن
أرشید: الحضارة الإسلامية، ص ٢٥٨. فؤاد حمدو الدقس: الشيخ الرئيس إبن سینا، ص ١٦.

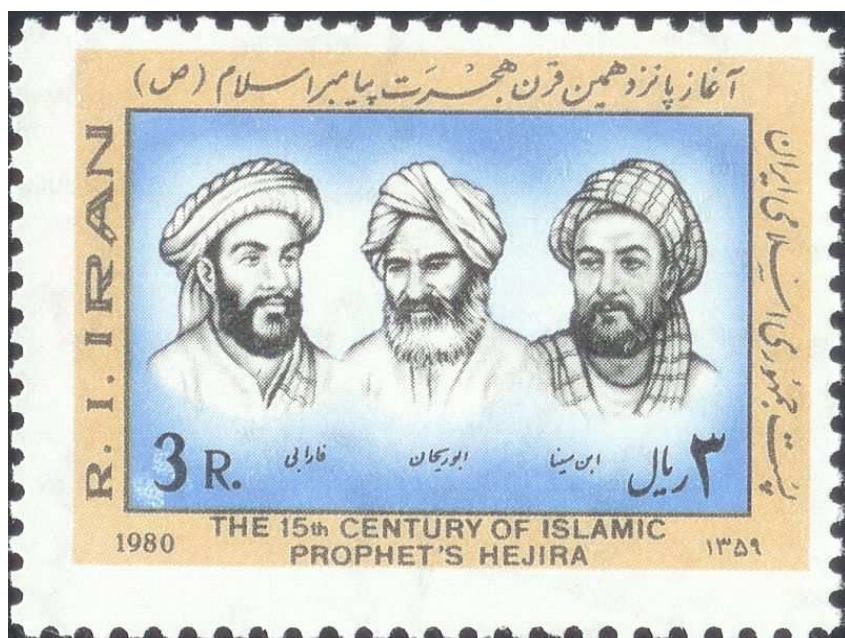
ياشكو



ئىبن سينا نەسەر پولى پۈستەي "قەتەر"



ئىبن سينا نەسەر پولى پۈستەي "دوبەي" و "جەزاير"



نیین سینا له سهر پولی پوښتهی ئیران



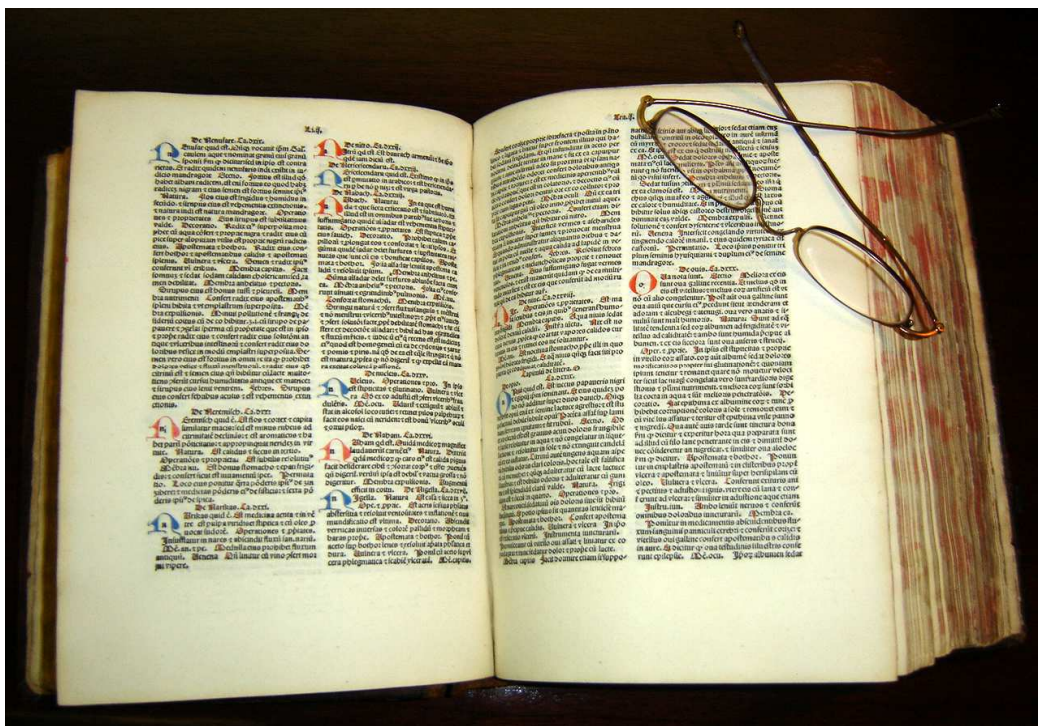
نیین سینا له سهر پولی پوښتهی "کوهدیت"



وَيُنَبِّهُهُ كَـهُ كَتَيْبَى "القانون في الطب" إِي ثَيْن سينا



به رگی کتیبی "القانون فی الطب" وهرگیراوه بؤ لاتینی و له شاری
(رؤما) ی ئیتالیا له سالی (۱۵۹۳) زدا چا پکرا.



نوسخه‌ی لاتینی کتیبی "القانون فی الطب"ی نیین سینا، که میژووه‌ده‌ی ده‌گه‌ریتسه‌وه بو ۱۴۸۴ز و پاریزراوه له‌کتیبخانه‌ی "نیکسونی پزشکی میژوویی" له‌زانگوی (ته‌کساس) که بنکه‌ی زانسته ته‌ندروسته‌ی‌کانه له (سان نه‌نتونیو)ی ویلایه‌ته یه‌گگرتووه‌کانی نه‌مریکا



نوسخه يه كه كتیبي "القانون في الطب" ی نیین سینا به زمانی فارسی نه
 گلکوی "نیین سینا" نه هه مه دان



گلکوی "نبین سینا" نه همه‌مدان

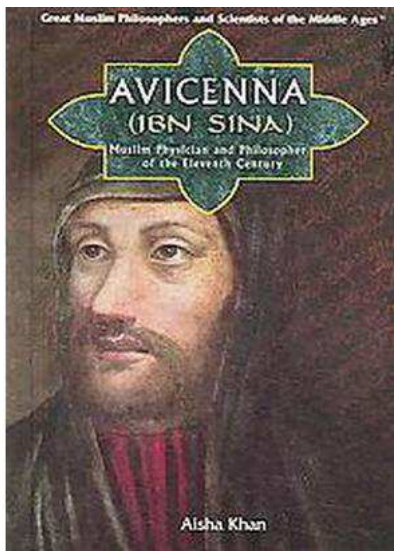
وینە یەك كه له لایەن رۆژئاواییەكانەوه كێشراوه و نیشانی ئەدات كه ئیبن
سینا خاوەنی پلە یەكە مینە له زانستی پزیشكیدا و پێشی پزیشكانی
كۆنی داوێتهوه



وینە كه له لای راستهوه: ئیبقرات، ئیبن سینا، جالینوس



وینە یەك ئەكتیپی "القانون فی الطب" ی ئیبن سینا کە بە شیوازیکی زۆر
جوان بەشەکان دیاری کراوە و شتەکانی بەوینەووە پوون کردۆتەووە



کتیپێک ئەسەر ئیبن سینا
ئەلایەن عایشە خانەووە
بە زمانی ئینگلیزی
ئەسائی ۲۰۰۶دا.



په يکهري ئيبين سينا له قونيهی تورکيا که بهرزی په يکه ره که ۷مه تره



په يکهري ئيبين سينا
له تارانی پایته ختی ئیران

سەرچاوه كان

١. ابن سينا : القانون في الطب
 ٢. ابن سينا: الشفاء
 ٣. د. طه عبدالمقصود عبدالحميد أبو عبية: الحضارة الإسلامية، ج ١
 ٤. عبدالمنعم الهاشمي: علماء وعباقره المسلمون
 ٥. ابن أبي أصيبعة: عيون الأنباء
 ٦. البيهقي: تاريخ علماء الإسلام
 ٧. / أحمد عطية الله: القاموس الإسلامي، ج ١
 ٨. شوقي أبو خليل: أطلس الفرق والمذاهب الإسلامية
 ٩. بارون كارادفو/ ت. ع: عادل زغير: ابن سينا
 ١٠. العقاد: شيخ الرئيس ابن سينا
 ١١. د. أرشيد يوسف بن ارشيد: الحضارة الإسلامية
 ١٢. محمد فتحي صبري: الشيخ الرئيس ابن سينا
 ١٣. عبدالمنعم الهاشمي: علماء وعباقره المسلمون
 ١٤. فؤاد حمدو الدقس: الشيخ الرئيس ابن سينا
 ١٥. سيد مجتبی موسوی لاری: دیمه‌نی شارستانی‌ه‌تی روژئاوا
 ١٦. د. راغب السرجاني: قصة العلوم الطبية في الحضارة الإسلامية
- ★ له‌گه‌ل چ‌ه‌ن‌دین سایت و په‌یجی بیانی که وینه و زانیاری نویمان له‌سەر ئه‌م که‌سایه‌تی‌ه‌ لیۆه‌رگرتووه‌.